



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 15 juli 2020

Uw brief van:
Uw kenmerk: BA/2020/SVS
Ons kenmerk: 51.411-51.418-51.428-51.444/II/PN

Betreft: klacht betreffende het feit dat de aanduidingen en openingsuren in het container- en recyclagepark enkel vermeld zijn in het Nederlands

Mijnheer de burgemeester,

In zitting van 10 juli 2020 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht betreffende het feit dat de aanduidingen en openingsuren in het container- en recyclagepark enkel vermeld zijn in het Nederlands.

In uw brief van 2 maart 2020 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Het is juist dat de woorden “Openingsuren” en “sluitingsdagen” niet zijn vertaald in het Frans. De uren staan vermeld in cijfers. Wij gaan ervan uit dat dat voor iedereen duidelijk is, ook voor Franstaligen.”

*
* *

De aanduidingen en openingsuren in het container- en recyclagepark zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid SWT dient de stad Ronse als taalgrensgemeente de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn te stellen in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor het Nederlands.

Dit betekent dat, overeenkomstig de vaste adviespraktijk van de VCT, bijvoorbeeld aanduidingsborden, wel tegelijk en integraal in het Nederlands en in het Frans worden gesteld, maar niet op dezelfde voet van gelijkheid als in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. De teksten in de andere taal dan die van het taalgebied hoeven dan ook niet noodzakelijk in hetzelfde lettertype of dezelfde lettergrootte te worden gesteld. Ze moeten wel in een adequate en leesbare vorm worden weergegeven (VCT-advies nr. 45.087 van 22 december 2013).

De aanduidingen en de openingsuren in het container- en recyclagepark dienden aldus zowel in het Nederlands als in het Frans te zijn gesteld, met voorrang voor het Nederlands.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,